

---

# Andrew Morales

Professional Full-Time English-Spanish Freelance Translator

Legal | Patents | IT | Technical | Engineering | Corporate & Business  
Av. Albert Einstein, Ambato, Ecuador (GMT-5)  
Cell: +593 994-90-7485

[andrew@morafitranslations.com](mailto:andrew@morafitranslations.com) | [www.morafitranslations.com](http://www.morafitranslations.com) | [www.proz.com/profile/2212970](http://www.proz.com/profile/2212970)

---

## Professional Summary

Dedicated full-time English-Spanish translator. Diverse translation work including topics such as marketing and legal documents, IT, patents, business and e-commerce, as well as engineering. My work as a translator includes a thorough process of QA that allows me to maintain accuracy, an appropriate tone, fluency and an impeccable presentation of my work, without neglecting style and terminology consistency. I translate from English into Latin American Spanish, but most of my work has been related to the translation of English into the Mexican variant of Spanish. An engineer with a master's degree in Information Technologies, I develop and maintain my website: [www.morafitranslations.com](http://www.morafitranslations.com), and I will gladly help you bring your linguistic projects to a successful conclusion.

---

## Translation work, 2004-present

- **MARKETING TRANSLATIONS:** 10+ years' experience translating marketing documents, including: email communications; website FAQ's; online affiliate marketing; freelance photography guides and how-to instructions; freelance article writing; web contents related to the promotion of self-help texts; promotional online business guides; self-improvement guides.
- **CORPORATE, BUSINESS AND COMMERCE:** Contracts; Employee Handbooks; United Nations official documents on Agricultural Exports from developing countries; Implementation of web systems for the management and dissemination of cooperative and microfinancing principles; Projection of cultural and creative industry in the field of productive policies in Ecuador; CV's; promotional material for international events.
- **LEGAL TRANSLATIONS:** Official documents regarding districts and jurisdictions in the United States; street children policies in the EU; marriage certificates, birth certificates; powers of attorney; death certificates; diplomas, certificates, resumes; personal identification documents,
- **TECHNICAL, INDUSTRIAL ENGINEERING, PATENT TRANSLATIONS:** Hundreds of thousands of words translated on patents; Numerous instruction manuals for machinery in the automotive industry; articles on the implementation of quality control processes in the automotive industry; textbook on materials in the metallurgic industry.
- **INFORMATION TECHNOLOGY TRANSLATIONS:** Proofread portions of a mobile app for the Red Cross; translated an article on cyber security, threats in the cryptosystems of e-commerce platforms; scientific article on the use of tech resources such as virtual environments for the advancement of tourism in developing countries; scientific article on the statistical analysis and data mining of tourist service reviews; scientific article on the development of a teaching strategy that incorporates technology for the visually-impaired.
- **SCIENTIFIC TRANSLATIONS:** Author, co-author and translator of various scientific articles regarding the teaching of English as a second language with the use of technology. Translator of articles on the use of technology for the advancement of tourism in developing countries. Sports science textbook.
- **AGRICULTURE AND EARTH SCIENCES TRANSLATIONS:** Article on the creation of models for the detection of pests and diseases in crops; official United Nations document on Cocoa exports.